

ISSN 0017-3835

<https://doi.org/10.1017/S0017383512000022> Published online by Cambridge University Press

GREECE & ROME

SECOND SERIES

VOLUME 59 • NUMBER 2 • 2012

PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION
BY CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

GREECE & ROME

PUBLISHED IN APRIL AND OCTOBER IN EACH YEAR

CLASSICAL ASSOCIATION JOURNALS BOARD

Professor C. Carey (Chairman)

Miss C. Davenport (Secretary)

Dr R. Armstrong

Dr A. Bowie

Professor D.L. Cairns

Mr P. Hooker

Professor S.P. Oakley

Prof. T. Parkin

Professor J.H.D. Scourfield

Dr G. Shepherd

Dr P. Stewart

Ex officio

Dr V. Izzet (Editor, *Greece & Rome*)

Dr R. Shorrock (Editor, *Greece & Rome*)

Dr J. Taylor (Editor, *New Surveys in the Classics*)

Professor B. Gibson (Editor, *Classical Quarterly*)

Professor J. Wilkins (Editor, *Classical Quarterly*)

Dr R. Rees (Editor, *Classical Review*)

Dr N. Hopkinson (Editor, *Classical Review*)

EDITORS

Dr V. Izzet (Editor, *Greece & Rome*)

Dr R. Shorrock (Editor, *Greece & Rome*)

Dr J. Taylor (Editor, *New Surveys in the Classics*)

Greece & Rome is published by Cambridge University Press on behalf of the Classical Association. It is under the control of a Journals Board consisting of a Chair appointed by the Council of the Classical Association, the Chair of the Council, the Secretary to Council, the Treasurer, and six further members appointed by Council.

SUBMISSIONS

Submissions and correspondence relating to the journal should be addressed to Dr Robert Shorrock, Eton College, Windsor SL4 6DW, email: r.shorrock@etoncollege.org.uk and correspondence relating to *New Surveys in the Classics* to Dr John Taylor, Tonbridge School, High Street, Kent TN9 1JP, UK.

SUBSCRIPTIONS

Greece & Rome (ISSN 0017-3835) is published twice a year in April and October. Two parts form a volume. The subscription includes an annual supplement from the series *New Surveys in the Classics*. The subscription price which includes delivery by air where appropriate (but excluding VAT) of volume 59, 2012, which includes print and online access, is £107.00 (US \$199.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions. The online-only price available to institutions is £101.00 (US \$188.00). Members of the Classical Association may subscribe at reduced rates. Single parts are £44.00 (US \$78.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The

Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices.

COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$30.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0017-3835/12. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

Greece & Rome is included in the Cambridge Journals Online journals service which can be found at http://journals.cambridge.org/jid_GAR. Tables of contents are freely available. The full text is available online from your desktop if your library has a subscription, or if you subscribe as a member of the Classical Association. For further information on other Press journals access <http://cambridge.org/journals>.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

© The Classical Association 2012
ISSN 0017-3835

GREECE & ROME

SECOND SERIES OCTOBER 2012 VOL. 59 NO. 2

CONTENTS

Notes on Contributors

- 151 **Stagecraft and the Stage Building in *Rhesus***
Simon Perris
- 165 **'Torture her until she lies': Torture, Testimony, and Social Status in Roman Rhetorical Education**
Neil W. Bernstein
- 178 **Pliny the Pessimist**
Thomas E. Strunk
- 193 **Cyrus: A Forgotten Poet**
Pieter W. Van Der Horst
- 202 **Rome and North Korea: Totalitarian Questions**
J. Alison Rosenblitt
- 214 **Transposing Aristophanes: The Theory and Practice of Translating Aristophanic Lyric**
James Robson

Subject Reviews

- 245 **Greek Literature**
Malcolm Heath
- 254 **Latin Literature**
Rebecca Langlands
- 260 **Greek History**
Kostas Vlassopoulos
- 266 **Roman History**
B. M. Levick
- 275 **Art And Archaeology**
Nigel Spivey
- 278 **General**
Vedia Izzet and Robert Shorrock

NOTES ON CONTRIBUTORS

SIMON PERRIS is Lecturer in Classics at Victoria University of Wellington, New Zealand

NEIL W. BERNSTEIN is Associate Professor in the Department of Classics and World Religions at Ohio University, Athens, Ohio, USA

THOMAS E. STRUNK is a professor in Classics at Xavier University, Cincinnati, Ohio, USA

PIETER W. VAN DER HORST is Emeritus Professor in Early Christianity and Ancient Judaism of Utrecht University, The Netherlands

J. ALISON ROSENBLITT is a lecturer in Ancient History at Balliol College, Oxford

JAMES ROBSON is Senior Lecturer in Classical Studies at the Open University, UK